

## Teacher Share: Software Solutions to Integrate Sign Language Into Classroom Instruction Videos:

- Renee Leindecker, Bemidji Schools, TDHH: We are adding our interpreter bubble on screencastify and it worked actually better than Loom
- Taylor Thomas, Intermediate School District 917, TDHH: We have had some issues with Loom if our interpreters are trying to add themselves to a Loom video that a teacher recorded. We found that if the video that they are screen recording is in Google Drive it works better. We are using the Google Chrome extension for Loom as well versus the downloaded version if that makes a difference.
- Kaia Ploof, Little Falls, TDHH: We are using our school's YouTube channel for adding sign language interpretation with Screenomatic for classroom instruction. Do your schools have Youtube channels? We've completed 100 classroom videos so far with three interpreters.
- Katherine Wangberg, Bemidji, ASL Teacher: I've been using Screencastify. I started with Loom, but it was giving me trouble. Screencastify is awesome- it automatically saves into your google drive too!
- Marla Kohl, American Sign Language Interpreter: Screencastify works well.
- Jay Fehrman, Intermediate School District 916 Principal: To support what Marla shared. That is what we use to add the interpreter and captioning to the video. Response from interpreter team: We are using Chrome with the Screencastify Extension. We all have the Unlimited version using the code CAST\_COVID so there is no charge to use for now.
- Diane Schiffler-Dobe, Brainerd: Brainerd uses Google Platform for everything. The interpreters are recording in Loom and then screencastifying. So far, so good! They are also captioning videos that need it....the teachers have been good about being sure they use YouTube or Google Slides for their recordings, so the closed captioning can be utilized....they ARE "pretty" accurate.
- Terry Wilding, Superintendent of MSAD: If anyone is using Sorenson VP - they recently released a new app called Wavello that will allow both consumers (deaf and hearing) to see each other along with the VRS interpreter - I thought that may be of interest to some of you.
- Kim Konerza, TDHH Region 5 & 7: We are using WeVideo. For Captions we are finding success with Google Meet (must be in Present mode to save captions).

- Yarma Omer, TDHH St. Paul Schools: Good Morning! Our district is using Screen O Matic. It seems to be working to add interpreting and screen recording. We are using Youtube to add and edit captioning
- Tracy Bittman, Bemidji Interpreter: I am using Loom without any sound problems. You need to make sure that your speakers are enabled and that you are not using earbuds etc. Also you may want to try restarting your computer. I had sound issues one day and by restarting my computer the issue took care of itself. I am having a lot of good luck with screencastify. I would recommend that as well.
- Tracy Blodgett, White Bear School District ASL Teacher: I second Screencastify, with the caveat that shorter mini-lesson (five minutes or less) videos are best. Teacher-created videos are shared with our interpreter, and a split screen video is then made, with the teacher video on one side and the interpreter on the other side. The teachers are still expected to have good quality captioning on their videos, although if they don't, it is fixed first before the video is interpreted. We have also done this with shorter YouTube videos.
- Melissa Vagle, Northern Wright School TDHH: Another option with using Zoom can be creating a one person meeting with the interpreter only. The teacher would need to send the video to the interpreter. The interpreter would need to view the video in screen sharing/present mode and record. The interpreter would then be on the screen in a "bubble." The recording would need to be saved and sent back to the teacher. This is only a solution for pre-recorded lessons, not for live lessons.
- Jacqui Shasky, River Bend School District, TDHH: I have been using zoom and having the interpreter and me side by side. It seems to work well for my student.
- Google Meet allows you to see the person and the interpreter and does live captioning. It is a little different than zoom but not that different.

*These suggested resources have been submitted by MN DHH teachers and are not endorsed by any agency.*

*May 2020*